

D Allgemeine Betriebserlaubnis
Im Fahrzeug mitzuführen!



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 90909*06

Die Anhänger - Rangierhilfe, Typ Mover, dürfen auch zum Anbau an die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH, Klettwitz, vom 07.01.2010 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 25.02.2010
Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 200923229



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 90909*06

Gerät: Anhänger - Rangierhilfe

Typ: Mover

Inhaber der ABE und Hersteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
DE-85640 Putzbrunn

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Nummer der ABE: 90909*06

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Gutachten Nr. 200923229

zur Erteilung

- einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE)
- eines Nachtrages zur ABE-Nr. 90909

nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO

Fahrzeugteilart: Caravan - Rangierhilfe

Typ: Mover

Antragsteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

1. Der genannte Fahrzeugteiletyp wird von der Firma Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Str. 12, 85640 Putzbrunn gefertigt.
2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund
 - von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung von
 - eigener Fachkunde, von technischen Fachkräften und Kontrolleinrichtungen eine erlaubnisgerechte Auslieferung von gleichmäßig und reihenweise gefertigten

Teilen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugteiletyps.

 - Die Eignung des Antragstellers konnte noch nicht beurteilt werden.
 - Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Antragstellers im Sinne des §22 StVZO in Frage stellen, sind
 - hier nicht bekannt
 - dem beigefügten Schreiben vom _____ zu entnehmen.
3. Die beigefügte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 - 9 und ist
 - mit den darin unter Nr. VII angegebenen Anlagen
 - Bestandteil des Gutachtens.
4. Der Fahrzeugteiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen
 - der StVZO,
 - der Verordnung über den Betrieb von Kraftfahrern in Personenkraftwagen (BOKraft),
 - den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien,
 - den in der herangezogenen ABG und ABE für Fahrzeugteile ggf. enthaltenen Auflagen,
 - bis auf die unter Nr. _____ der Typbeschreibung beschriebene (n) Abweichung (en).
5. Der Erteilung
 - einer ABE
 - eines Nachtrages zur o.a. ABE
 - und der Genehmigung der aufgrund der unter Nr. _____ der beigefügten Typbeschreibung beschriebenen Abweichung (n) ggf. erforderlichen Ausnahme (n)
 - bei Einhaltung der unter Nr. _____ der beigefügten Typbeschreibung beschriebenen Auflage (n)

stehen technische Bedenken nicht entgegen.

Klettwitz, 07.01.2010
(Ort) (Datum)

Dipl.-Ing. S. Hladik
Fachgebietsverantwortlicher



Typ: Mover
Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
nach § 22 StVZO

TYPBESCHREIBUNG

Nr. 200923229

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen

für das Teil / den Änderungsumfang : Caravan - Rangierhilfe
vom Typ : Mover
des Herstellers : Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Eine Abnahme der Änderung durch einen einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation ist nur bei Anbau an Fahrzeugen mit Flachrahmen (s. Pkt. I) erforderlich.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Dieses Gutachten ist mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

I.0 Änderungen

Es wird geändert: Konstruktive Ausführungen der Spindeleinheiten, Einseitenbedienung, etc. einschl. der Gebrauchsanweisungen (s. Anlagen)

Es wird hinzugefügt: ---

Typ: Mover
Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
nach § 22 StVZO

I. Verwendungsbereich

- Ausf. S: Einachsige Wohnwagen (Caravan) bis 1800 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, mechanisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. SE: Einachsige Wohnwagen (Caravan) bis 1800 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. TE: Zweiachsige Wohnwagen (Caravan) bis 2250 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. H SE: Einachsige Wohnwagen (Caravan) mit Fahrzeugrahmen der Fa. Hobby ab Bj. 09/2008 mit Montagevorbereitung für eine Winkelstütze, bis 1800 kg zulässiges Gesamtgewicht und mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. H TE: Zweiachsige Wohnwagen (Caravan) mit Fahrzeugrahmen der Fa. Hobby ab Bj. 09/2008 mit Montagevorbereitung für eine Winkelstütze, bis 2250 kg zulässiges Gesamtgewicht und mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. SR: Einachsige Wohnwagen (Caravan) bis 1800 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, mechanisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. SE R: Einachsige Wohnwagen (Caravan) bis 2000 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. TE R: Zweiachsige Wohnwagen (Caravan) bis 2250 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. H SE R: Einachsige Wohnwagen (Caravan) mit Fahrzeugrahmen der Fa. Hobby ab Bj. 09/2008 mit Montagevorbereitung für eine Winkelstütze, bis 2000 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen
- Ausf. H TE R: Zweiachsige Wohnwagen (Caravan) mit Fahrzeugrahmen der Fa. Hobby ab Bj. 09/2008 mit Montagevorbereitung für eine Winkelstütze, bis 2250 kg zulässiges Gesamtgewicht mit Stützrad, elektrisches Anlegen der Antriebsrollen

Typ: Mover
Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
85640 Putzbrunn

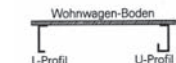
Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
nach § 22 StVZO

Rahmen - Ausführungen (s.a. Gebrauchsanweisung):

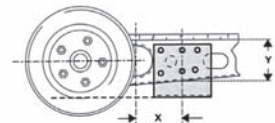
Einbaufall	Rahmenform im Befestigungspunkt *)	Rahmenabmessungen / Rahmenhöhe **)	Auflagen / erforderliches Sonderzubehör (s.a. Pkt. II)
1	L - bzw. U - Profil	Rahmenhöhe ≥ 185 mm ***)	---
2	L - bzw. U - Profil	Rahmenhöhe 140 ... 185 mm	1 ... 3 Distanzplattensätze und Schrauben-Satz
3	L - bzw. U - Profil	Rahmenhöhe < 140 mm	Flachrahmen-Satz Achtung: Abnahme nach §19(3) StVZO erforderlich
4	AL-KO-III/AV Chassis	Rahmendicke < 2,8 mm	AL-KO Vario III / AV Montage Kit
5	□ - Profil (Querträger)	Rechteckprofil 40 x 60 mm	Anbausatz für Eriba-Touring
6	Fahrzeugrahmen der Fa. Hobby		- ab Fertigungsdatum 09/2008 - nur mit zugeordneter Hobby-Winkelstütze (s. Gebrauchsanweisung)

Legende zur Tabelle Rahmen – Ausführungen:

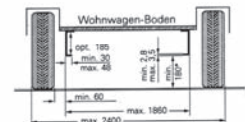
*) Rahmenformen (bei Einbaufall 1 - 3):



**) Ermittlung der Rahmenhöhe (Y) gemessen an Stelle (X):
[X = 106 mm]



***) Rahmenabmessungen (Standardeinbau):



alle Maße in mm
* bei beladenem Fahrzeug

Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
 nach § 22 StVZO

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ : Mover

Ausführungen (s.a. Pkt. I) : > S
 > SE
 > TE
 > H SE
 > H TE
 > SR
 > SE R
 > TE R
 > H SE R
 > H TE R

Handelsbezeichnung : Ausf. S : Mover S
 Ausf. SE : Mover SE
 Ausf. TE : Mover TE
 Ausf. H SE : Mover H SE
 Ausf. H TE : Mover H TE
 Ausf. SR : Mover SR
 Ausf. SE R : Mover SE R
 Ausf. TE R : Mover TE R
 Ausf. H SE R : Mover H SE R
 Ausf. H TE R : Mover H TE R

Kennzeichnung

Art : Klebeschild: dauerhaft gut lesbar;
 nicht zerstörungsfrei ablösbar
 Hersteller/Typ/Ausführung/Fabrik Nr./KBA-Nr.

Ort : Zwischen den Halteblechen der Antriebseinheiten
 (jeweils linke und rechte Fahrzeugseite – siehe auch
 Zeichnung in der Gebrauchsanweisung)

Technische Daten / Beschreibung : Rangierhilfe-Nachrüstset für Ein- bzw. Zweiaxsiges An-
 hänger, bestehend aus jeweils einer schwenkbaren An-
 triebseinheit für das linke und rechte Rad (Elektromotor/Getriebe/Antriebsrolle) auf die Laufflächen der Fahr-
 zeugreifen wirken; Die Abstützung der Antriebseinheiten erfolgt a) gegenseitig durch eine Querstrebe bzw. b)
 bei der Ausf. H .. durch eine Winkelstütze der Fa. Hobby; Die Steuerung der Antriebseinheit erfolgt mittels Batterie
 und Fernbedienung; Die Antriebseinheiten werden in der Standardausführung mechanisch bzw. in den Aus-
 führungen E elektrisch an die Räder angeschwenkt.

Betriebsspannung : 12 V

Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
 nach § 22 StVZO

Stromaufnahme : Ausf.:
 > S, SE, TE, H SE, H TE, SR:
 max. 120 A, durchschnittlich 20 A
 > SE R, TE R, H SE R, H TE R:
 max. 150 A, durchschnittlich 35 A

max. Fahrgeschwindigkeit : ca. 0,5 - 1 km/h (abhängig von Gewicht, Steigung und
 verwendeter Reifengröße)

max. Steigfähigkeit : Ausf.:
 > S, SE, H SE, SR:
 25% bzw. 15% bei zGG 1200 bzw. 1800 kg
 > SE R, H SE R:
 25% bzw. 15% bei zGG 1200 bzw. 2000 kg
 > TE, H TE, TE R, H TE R:
 25% bzw. 10% bei zGG 1200 bzw. 2250 kg

Gewicht (ohne Batterie) : Ausf.:
 > S : ca. 35 kg¹⁾
 > SE : ca. 34 kg¹⁾
 > SR : ca. 34 kg¹⁾
 > SE, TE, SE R, TE R : ca. 33 kg
 > H SE, H TE, H SE R, H TE R : ca. 26 kg²⁾

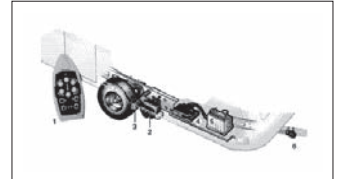
¹⁾ incl. Einseitenbedienung
²⁾ zzgl. Stütze Fa. Hobby (ca. 5 - 6 kg)

Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
 nach § 22 StVZO

Einbaubeispiel

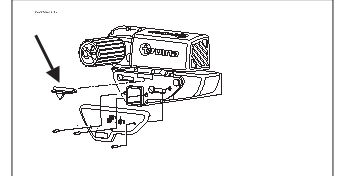
- 1) Fernbedienung
- 2) Antriebsmotor
- 3) Antriebsrolle
- 4) Elektronische Steuerung
- 5) Batterie
- 6) Sicherheitssteckdose



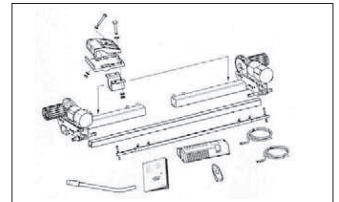
Positionsanzeige

Anzeige für die Lage der Antriebsrollen

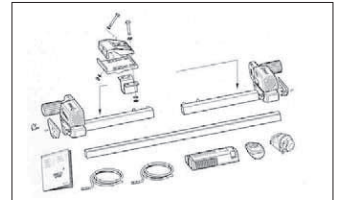
- A) angelegt
- B) abgeschwenkt



Zubehör Standardeinbau mit Einseitenbedienung zum An- bzw. Abschwenken der Antriebsrollen



Zubehör Standardeinbau mit elektrischem An- bzw. Abschwenken der Antriebsrollen



Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010
 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909
 nach § 22 StVZO

Sonderzubehör:

Schrauben-Satz:
 [Für Höhenausgleich mit
 Distanzplatten, max. 45 mm
 8 Schrauben DIN 933
 M10x105 8.8 verzinkt]

Distanzplattensatz
 [zum Ausgleich der Höhe von
 max. 45 mm; bis zu 3 Platten
 je Seite]

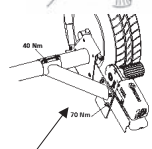
Flachrahmen-Satz
 [zum Höhenausgleich bei Rahmen-
 höhen unter 140 mm; Abnahme
 nach §19(3) StVZO erforderlich]

AL-KO Vario III:
 A) AV Montage Kit
 [Verstärkung für Rahmen-
 stärken unter 2,8 mm bzw.
 AL-KO Vario III / AV Chassis
 zwingend erforderlich]

B) AV Distanzplattensatz
 [zum Ausgleich der Höhe von
 max. 60mm mit bis zu 4 Platten
 je Seite]

Mover-Anbausatz für
 Eriba-Touring
 [zum Anbau an Wohnanhänger
 der Baureihe Eriba]

Winkelstütze (Fa. Hobby)
 [zum Anbau an Wohnanhänger
 der Fa. Hobby ab Bj. 09/2008]



Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909 nach § 22 StVZO

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Änderung wurde hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen Änderungen nicht geprüft.

IV. Hinweise und Auflagen

Die Montage darf nur an Fahrzeugen entsprechend Pkt. I und entsprechend der Gebrauchsanweisung des Herstellers mit dem angegebenen Sonderzubehör erfolgen.

Bei Verwendung des Flachrahmen-Montagesatzes ist eine Vorführung des Fahrzeuges zur Abnahme nach des Anbaus nach §19(3) StVZO erforderlich.

Reparaturen sind nur nach den Anleitungen des Herstellers mit Originalzubehör / -ersatzteilen zulässig.

Die Befestigung ist fest und dauerhaft auszuführen. Am Fahrzeugrahmen darf weder gebohrt (mit Ausnahme unter Verwendung des Flachrahmen-Montagesatzes) noch geschweißt werden. Es dürfen keine Teile der Radaufhängung demontiert werden. Die vorgegebenen Anzugsmomente und Mindestabstände sind einzuhalten.

Nach dem Einbau ist eine Funktionsprüfung durchzuführen. Dabei ist insbesondere bei den Ausf. mit elektrischem Anschwenken der Antriebsrollen (E) auf die Funktion der Sicherheitssteckdose zu achten.

Der Mover darf nicht als Feststellbremse benutzt werden und ersetzt diese nicht. Die Antriebsrollen sind ausschließlich zum Zweck des kurzzeitigen Betriebes (Rangieren des Anhängers) an die Reifen anzulegen.

Die Einhaltung des zulässigen Gesamtgewichtes und der zulässige Stützlast ist zu beachten und ggf. durch Verlagerung bzw. Entnahme von Ausrüstungen zu gewährleisten.

Alle Räder und Reifen am Anhänger müssen von der selben Bauart und Größe sein.

Bei Erstinbetriebnahme und bei nachträglicher Verwendung anderer Reifendimensionen ist der vorgegebene Abstand der Antriebsrollen zu den Reifen von 20 mm im belasteten Zustand und die Bodenfreiheit von min. 110 mm zu prüfen und ggf. zu korrigieren.

Beim Rangieren mit angelegten Antriebsrollen ist immer Blickkontakt mit dem Fahrzeug zu halten und auf ggf. vorhandene Hindernisse etc. zu achten.

Die in der Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise und Allgemeinen Hinweise sind bei Anbau und Einsatz strikt zu beachten.

Typ: Mover
 Antragsteller: TRUMA-Gerätetechnik GmbH&Co.KG
 85640 Putzbrunn

Typbeschreibung zum Gutachten vom 07.01.2010 zur Erteilung eines Nachtrages zur ABE 90909 nach § 22 StVZO

V. Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

VI. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlagen:

§§ 30 und 30c StVZO
 Richtlinie des Rates der EG Nr. 74/483/EWG idF 2007/15/EG (Außenkanten)
 Richtlinie des Rates der EG Nr. 72/245/EWG idF 2009/19/EG (EMV)
 Richtlinie des Rates der EG Nr. 89/336/EWG idF 2004/108/EG (EMV)
 Richtlinie des Rates der EG Nr. 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

Prüfergebnisse:

Der Anbau des Mover kann als dauerhaft und sicher angesehen werden, wenn entsprechend der mitzuliefernden Gebrauchsanweisung für Montage und Betrieb verfahren wird (s.a. Punkt VII. Anlagen).

Ein selbständiges Anlegen der Antriebsrollen während der Fahrt ist nicht möglich. Bei einem versehentlichen Einschalten der Antriebsrollen während der Fahrt ist eine Gefährdung ausgeschlossen.

VII. Anlagen

Anlage 1:	Gebrauchsanweisung Mover H SE R / H TE R	11 Blatt
Anlage 2:	Gebrauchsanweisung Mover SR	12 Blatt
Anlage 3:	Strukturstückliste Mover H SE R	4 Blatt
Anlage 4:	Strukturstückliste Mover H TE R	4 Blatt
Anlage 5:	Strukturstückliste Mover SE R	5 Blatt
Anlage 6:	Strukturstückliste Mover TE R	5 Blatt
Anlage 7:	Zeichnung 60030-04000	1 Blatt
Anlage 8:	Zeichnung 60030-04300	1 Blatt
Anlage 9:	Zeichnung 60030-04600	1 Blatt
Anlage 10:	Zeichnung 60030-12800	1 Blatt
Anlage 11:	Zeichnung 60030-54100	1 Blatt
Anlage 12:	Zeichnung 60030-54200	1 Blatt